COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

Automne 2023

BULLETIN

MESSAGE DU CONSEIL

Jean-Guy Levesque, maire
Maurice Comeau, conseiller
Gaëtan Cormier, conseiller
Luc Couturier, conseiller
Diane Cyr, conseillère
Wesley Knight, conseiller
Sterling Loga, conseiller
Julien Ouellette, conseiller
Mélanie Parent, conseillère et mairesse suppléante
Glen Perron, conseiller
Steve Thériault, conseiller

Nous approchons le premier anniversaire de la fondation de notre municipalité, le 1er janvier 2023. Notre première année a été une expérience passionnante, exigeante et enrichissante.

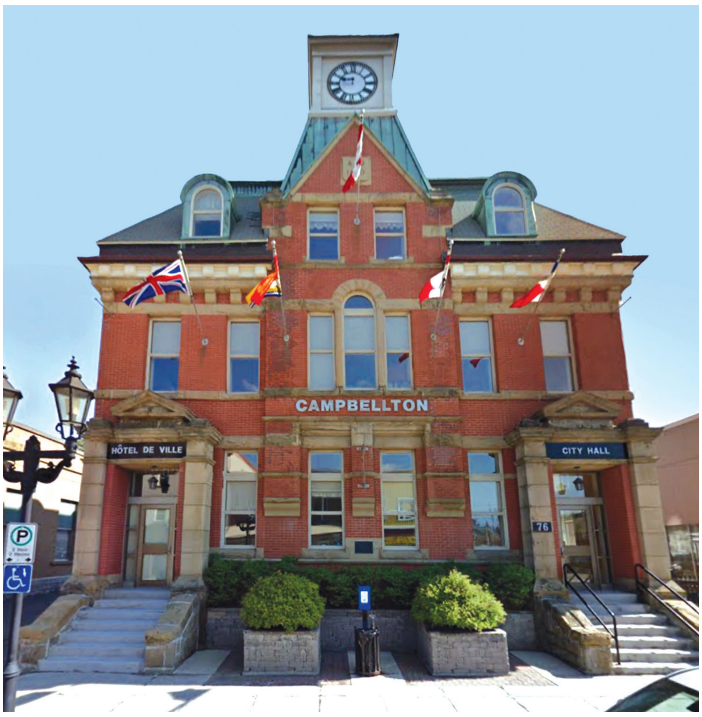
Tout au long de la première année de ce parcours en tant que nouvelle Communauté régionale de Campbellton, le conseil a été très satisfait du sentiment de travail d'équipe, d'unité et de fierté de toutes les personnes impliquées, des élus, du personnel municipal et des résidents. Nous n'aurions pas pu faire ça sans vous.

Tous les membres du conseil souhaitent vous remercier de votre coopération et de votre patience pendant cette période de transition très occupée.

Alors que notre première année en tant que municipalité touche à sa fin, nous sommes plus que confiants que ce n'est que le début d'une belle histoire de réussite qui rajeunira notre région. C'est déjà commencé.

Jean-Guy Levesque
Maire

HÔTEL DE VILLE



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE CAMPBELLTON

76, rue Water, Campbellton NB E3N 1B1

Lundi au vendredi
9 h 30 à 11 h 30 et 12 h 30 à 15 h 30
Fermé les jours fériés.

Horaire des vacances de Noël : L'hôtel de ville sera fermé à partir de 15 h 30 du vendredi 22 décembre au mardi 2 janvier à 9 h 30.

Tél. : 506-789-2700
Téléc. : 506-759-7403

info@campbellton.org
www.nbcampbellton.ca
www.facebook.com/NBCampbellton

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

Numéros de téléphone en dehors des heures d'ouverture pour les problèmes nécessitant une action immédiate uniquement :

- **Secteur d'Atholville**
  - Travaux publics / eau et égout / parcs : 506-789-2937
  - Réservations de la Salle Alma du lundi au vendredi SEULEMENT entre 8 h 30 et 11 h 30 et 12 h 30 et 16 h 30. Les réservations ne sont pas acceptées en dehors de ces heures.
- **Secteur de Campbellton**
  - Travaux publics (routes) : 506-759-5891
    Eau et égout : 506-759-5807
- **Secteur de Tide Head**
  - Travaux publics / eau et égout / parcs : 506-789-6552
- **Secteurs de Val D'Amours, Saint-Arthur, Glencoe, McLeods**
  - Entretien des routes : 1-833-384-4111 ou transportnb@gnb.ca
- **Commission des égouts de Val D'Amours** : 506-753-6516
- **Contrôle animalier :**
  - Secteurs de Tide Head, Atholville, Val D'Amours, Saint-Arthur, Campbellton : SPA du Restigouche - 506-684-4396
  - Secteurs de McLeods et Glencoe : SPCANB – 1-877-722-1522
- **Urgences (incendie / médicale / police) :** 911

RÉUNIONS DU CONSEIL

Les résidents sont invités à assister aux réunions régulières du conseil de la Communauté régionale de Campbellton à l'hôtel de ville, 76, rue Water.

Les dates, heures et ordres du jour des réunions sont annoncés sur notre site web (www.nbcampbellton.ca) et sur notre page Facebook (www.facebook.com/NBCampbellton).

Les réunions sont également disponibles en ligne. Des liens sont inclus dans les avis publiés sur Facebook et sur le site web.

Si vous avez besoin de plus amples renseignements sur les réunions du conseil, veuillez appeler l'hôtel de ville au 506-789-2700.

HALLOWEEN

Bain public gratuit au Centre civique

Le vendredi 27 octobre de 19 h 15 à 20 h 45

Sculptez votre propre citrouille

Salle de la brigade d'incendie de Tide Head, le samedi 28 octobre de 14 h 00 à 16 h 00. Les enfants peuvent choisir leur propre citrouille et la sculpter comme ils le désirent. Doivent être accompagnés d'un adulte. L'événement est gratuit.

Des bonbons ou un sort

Il n'y a pas d'heures formelles pour les visites à domicile dans la Communauté régionale de Campbellton. Veuillez faire preuve de discrétion lorsque vous le faites et soyez prudent !

- N'oubliez pas de porter des couleurs vives et de rester sur les trottoirs lorsque cela est possible.
- Surveillez de près pour les véhicules. Il est également rappelé aux conducteurs de redoubler de prudence le soir de l'Halloween face aux visiteurs enthousiastes qui font du porte-à-porte.
- Les maisons qui accueillent les demandeurs de friandises devraient garder une lumière extérieure allumée. Si une lumière extérieure n'est pas allumée, c'est généralement un signe pour les visiteurs que la maison ne distribue pas de friandises. Passez simplement à la prochaine maison. (Pas de sort, s'il vous plaît !)

JOUR DU SOUVENIR

Nous invitons tous les résidents à se joindre à nous pour les célébrations commémoratives du jour du Souvenir, le samedi 11 novembre.

SECTEUR DE CAMPBELLTON

La filiale 19 de la Légion royale canadienne (Campbellton) organisera une cérémonie du jour du Souvenir le samedi 11 novembre, à compter de 10 h 50, au Centre civique mémorial régional dans le secteur de Campbellton.

Les couronnes et les croix peuvent être achetées à la filiale 19 de la Légion royale canadienne, 34, rue Union, secteur de Campbellton. Veuillez appeler au 506-759-8025, envoyer un courriel à rclbranch19@gmail.com ou passer au 34, rue Union, secteur de Campbellton, entre 12 h et 16 h du vendredi 27 octobre au vendredi 10 novembre.

Après les cérémonies, un banquet et une danse auront lieu à la filiale 19 de la Légion royale canadienne. Le banquet commence à 13 heures. Gratuit pour tous les vétérans. Les billets pour les non vétérans sont disponibles à la

succursale. La danse aura lieu de 14 h à 16 h 30 avec la musique de Daniel Poirier.

SECTEUR D'ATHOLVILLE

Une cérémonie du jour du Souvenir aura lieu à l'intérieur à la Salle Alma dans le secteur d'Atholville le samedi 11 novembre à 10 h 50.

Si vous souhaitez déposer une couronne lors de la cérémonie d'Atholville, veuillez fournir votre nom à l'hôtel de ville de la Communauté régionale de Campbellton au plus tard le lundi 6 novembre, en appelant au 506-789-2700.

MAGIE ET DÉFILÉ DE NOËL

Laissez l'enchantement de La magie de Noël de Campbellton vous transporter dans la période des fêtes. Des activités telles qu'un défilé, l'éclairage des arbres et bien plus encore seront offertes à compter du vendredi 1er décembre. Suivez-nous sur la page Facebook de la Communauté régionale de Campbellton et sur notre site web pour plus de détails.

STATIONNEMENT EN HIVER

Conformément à divers règlements, voici les différentes limitations de stationnement décrites autour de la Communauté régionale de Campbellton.

SECTEUR DE CAMPBELLTON

- Restrictions de stationnement en vigueur du 15 novembre au 30 avril.
- Stationnement pour tous les véhicules interdit dans les rues entre minuit et 7 h, sept jours sur sept.
- Exceptions : rue Ramsay, rue Water, rue Union, rue Subway et rue Roseberry (entre la rue George et la rue Subway) où un véhicule peut être stationné jusqu'à 2 h 30.
- Les propriétaires/exploitants de véhicules ne respectant pas ces restrictions se verront imposer une amende et/ou leur véhicule sera remorqué à leurs propres frais.

SECTEURS D'ATHOLVILLE, VAL D'AMOURS, SAINT-ARTHUR

- Restrictions de stationnement en vigueur du 1er novembre au 30 avril.
- Stationnement pour tous les véhicules interdit dans les rues entre minuit et 7 h, sept jours sur sept.
- Les véhicules en contradiction avec ces restrictions seront remorqués aux frais du propriétaire.

TIDE HEAD

- Restrictions de stationnement en vigueur du 1er novembre au 30 avril.
- Interdiction de stationner dans aucune rue pendant que des opérations de déneigement sont effectuées le long de la rue.
- Les véhicules en contradiction avec ces restrictions seront remorqués aux frais du propriétaire.

CENTRE CIVIQUE MÉMORIAL RÉGIONAL

Ne laissez pas le retour du temps frais vous empêcher de faire de l'exercice et de vous amuser ! Profitez du Centre civique mémorial régional pour tous vos besoins de bien-être.

Horaire de la piscine

Voir la page suivante pour l'horaire de la piscine.

Location de piscine

Saviez-vous que vous pouvez louer l'espace piscine pour des anniversaires ? Visitez le site web du Centre civique à www.memorialciviccentre.ca pour plus d'informations ou appelez au 506-789-2888.

Piste de marche

La piste de marche du Centre civique est ouverte tous les jours de 8 h à 20 h.

Horaire de la piste de marche les jours de match des Tigres de Campbellton :

• 8 h à 16 h (Matchs du vendredi uniquement)

• 8 h à 12 h (Matchs du dimanche)

Patinage public

Voici l'horaire du patinage public pour la saison 2023-2024 :

• Patinage adultes/aînés :

- Mardi et vendredi : 13 h 40 à 14 h 40
- Coût : Adultes 5 $ / Aînés 3 $

• Patinage public :

- Mardi, mercredi et jeudi : 14 h 50 à 15 h 50
- Samedi et dimanche : appelez le 506-789-2888 pour connaître les horaires.
- Coût : Adultes 5 $ / Étudiants et aînés 3 $

HORAIRE DE LA PISCINE DU CENTRE CIVIQUE

du 1er septembre au 31 décembre 2023

(Veuillez noter : Aquasize aura lieu les mardis et jeudis du 12 septembre au 7 décembre)

Renseignements : 506-789-2888

CIVIC CENTRE POOL SCHEDULE

from September 1 to December 31, 2023

(Please note: Aquasize takes place on Tuesdays and Thursdays from September 12 to December 7)

Information: 506-789-2888

centre civique MEMORIAL REGIONAL civic centre Pool · Piscine

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
	7 h à 9 h / 7-9 a.m. Natation lève-tôt Early Bird Swim *Couloirs/Lanes (3)*	7 h à 9 h / 7-9 a.m. Natation lève-tôt Early Bird Swim *Couloirs/Lanes (3)*	7 h à 9 h / 7-9 a.m. Natation lève-tôt Early Bird Swim *Couloirs/Lanes (3)*	7 h à 9 h / 7-9 a.m. Natation lève-tôt Early Bird Swim *Couloirs/Lanes (3)*	7 h à 9 h / 7-9 a.m. Natation lève-tôt Early Bird Swim *Couloirs/Lanes (3)*	8 h à 10 h 30 8-10:30 a.m. Aquatika (5)
11 h à 12 h 45 11 a.m. to 12:45 p.m. *Couloirs / Lanes (3)*	9 h à 10 h 30 9-10:30 a.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)* 11 h à 12 h 30 11 a.m. to 12:30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)*	9 h à 10 h 9-10 a.m. Bain 2 $ Toonie Swim *Couloirs / Lanes (3)* Aquasize : 10 h à 11 h 10-11 a.m.	9 h à 10 h 30 9-10:30 a.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)* 11 h à 12 h 30 11 a.m. to 12:30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)*	9 h à 10 h 9-10 a.m. Bain 2 $ Toonie Swim *Couloirs / Lanes (3)* Aquasize : 10 h à 11 h 10-11 a.m.	9 h à 10 h 30 9-10:30 a.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)* 11 h à 12 h 30 11 a.m. to 12:30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs / Lanes (3)*	10 h à 12 h 45 10 a.m. -12:45 p.m. *Couloirs / Lanes (3)*
13 h à 14 h 30 1-2:30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*	13 h à 16 h 1-4 p.m. FERMÉE / CLOSED Entretien / Maintenance	11 h à 14 h 11 a.m. to 2 p.m. FERMÉE / CLOSED Entretien / Maintenance	13 h à 16 h 1-4 p.m. FERMÉE / CLOSED Entretien / Maintenance	11 h à 14 h 11 a.m. to 2 p.m. FERMÉE / CLOSED Entretien / Maintenance	13 h à 16 h 1-4 p.m. FERMÉE / CLOSED Entretien / Maintenance	13 h à 14 h 30 1-2 :30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*
Achetez un bracelet pour adulte et recevez un bracelet pour enfant gratuit Buy one adult bracelet and get one children's bracelet free		14 h à 15 h 30 2-3:30 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*	RÉVISÉ ! / UPDATED!			Achetez un bracelet pour adulte et recevez un bracelet pour enfant gratuit Buy one adult bracelet and get one children's bracelet free
15 h à 16 h 15 3-4:15 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*	16 h à 17 h 4-5 p.m. *Couloirs/Lanes (4)* 17 h à 19 h 5-7 p.m. Aquatika (5)	16 h à 18 h 4-5 p.m. *Couloirs/Lanes (4)* 17 h 30 à 19 h 5:30-7 p.m. Aquatika (3)	16 h à 17 h 4-5 p.m. *Couloirs/Lanes (4)* 17 h à 19 h 5-7 p.m. Aquatika (5)	16 h à 17 h 4-5 p.m. *Couloirs/Lanes (4)* 17 h 30 à 19 h 5:30-7 p.m. Aquatika (5)	16 h à 17 h 4-5 p.m. Bain 2 $ Toonie Swim *Couloirs/Lanes (3)* 17 h à 19 h 5-7 p.m. Aquatika (5)	15 h à 16 h 15 3-4:15 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*
16 h 30 à 17 h 30 4:30-5:30 p.m. Location privée Private booking	19 h à 20 h 7-8 p.m. Maîtres/Masters (3) *Couloirs/Lanes (3)*	18 h à 19 h 6-7 p.m. Bain public parents et enfants / Parents and children Public Swim Petite piscine seulement Small pool only Non disponible pendant les six semaines de cours de natation. Not available during the six weeks of swim lessons.	19 h 15 à 20 h 15 7:15-8:15 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*	19 h à 20 h 7-8 p.m. Maîtres/Masters (3) *Couloirs/Lanes (3)* 18 h à 19 h / 6-7 p.m. Bain public parents et enfants / Parents and children Public Swim Petite piscine seulement / Small pool only Non disponible pendant les six semaines de cours de natation. Not available during the six weeks of swim lessons.	19 h 15 à 20 h 15 7:15-8:15 p.m. Bain public Public Swim *Couloirs/Lanes (3)*	16 h 30 à 17 h 30 4:30-5:30 p.m. Location privée Private booking

OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

Dans le but d'aider nos employés municipaux à maintenir la sécurité de nos rues pendant la saison hivernale, nous vous demandons de ne pas pousser de neige ou de glace d'un terrain ou d'un bâtiment sur les rues ou les trottoirs. Nous vous remercions à l'avance pour votre coopération ! Afin d'assurer la sécurité du public, veuillez vous assurer que les bornes d'incendie ne sont pas recouvertes de neige par vous ou votre entrepreneur en déneigement.

NUMÉROS CIVIQUES

La présentation cohérente des numéros civiques sur votre propriété est un moyen important pour les premiers répondants de trouver votre adresse le plus rapidement possible. Voici les lignes directrices à suivre lors de l'installation d'un numéro civique (« numéro d'adresse civique ») sur votre propriété :

- Les numéros doivent être du même côté de la route que la structure à laquelle ils se rapportent.
- Les numéros doivent, dans la mesure du possible, être attachés par ordre de préférence : 1) au bâtiment ; 2) boîte aux lettres ; et 3) poteau de numéro civique.
- Les numéros doivent faire face directement à la route afin que le numéro civique puisse être facilement vu par les véhicules circulant dans les deux directions.
- Le bas des chiffres doit être à au moins 1,2 mètres (48 pouces) au-dessus du sol ou plus, afin d'être visible dans des conditions hivernales.
- Les numéros doivent être sous forme numérique (et non écrits).
- La couleur de chaque chiffre doit contraster avec la couleur du bâtiment, de la boîte aux lettres ou du poteau indicateur auquel il est attaché et doit idéalement être constitué d'un matériau réfléchissant.
- Si le numéro est situé sur un panneau ou un poteau ou sur un bâtiment situé à moins de 15 mètres (49,2 pieds) de la route, alors les chiffres ne doivent pas avoir moins de 65 millimètres (2 1/2 pouces) de hauteur, ou de préférence à l'entrée de l'allée et construit d'un matériau réfléchissant.
- Si le numéro est situé sur un bâtiment situé à 15 mètres ou plus (49,2 pieds) de la route, alors les chiffres ne doivent pas avoir moins de 100 millimètres (4 pouces) de hauteur.
- Un propriétaire peut placer un numéro civique sur un panneau ou un poteau indicateur situé à côté de l'entrée d'une allée qui permet aux véhicules d'urgence d'accéder à un bâtiment.
- Tenez compte de la sécurité routière et d'autres facteurs déterminants qui peuvent avoir une incidence sur l'affichage de votre numéro civique (c.-à-d. obstruction due à des chutes de neige excessives, dommages potentiels causés par les véhicules de déneigement et visibilité des véhicules de services d'urgence la nuit).
- Des plaques d'adresse bleues standardisées sont disponibles localement chez Enseignes Chaleur Signs, 2, rue Notre Dame, secteur d'Atholville, 506-789-0790 - le fournisseur attitré pour notre région.

STATIONNEMENT DÉSIGNÉ POUR PERSONNES HANDICAPÉES

Nous rappelons aux résidents et aux visiteurs de la Communauté régionale de Campbellton que les places de stationnement désignées pour personnes handicapées dans la municipalité sont réservées UNIQUEMENT aux détenteurs de permis de stationnement valides pour personnes handicapées.

Ces permis spéciaux sont émis dans des situations où la personne a un degré important de mobilité réduite causée par la paralysie, amputation d'un membre inférieur, maladie cardiaque ou pulmonaire ou autres problèmes de santé, tels que la personne aurait de la difficulté à marcher sans aide sur plus de 50 mètres dans des conditions météorologiques extérieures.

Nous demandons la coopération du public pour s'assurer que ces places de stationnement restent disponibles pour ceux qui en ont besoin.

Les véhicules n'affichant pas de permis de stationnement pour personnes handicapées valides risquent d'être remorqués où de recevoir une amende.

INFOLETTRE VIA COURRIEL

La Communauté régionale de Campbellton recueille les noms et les adresses de courriel de personnes intéressées à faire partie d'une liste de distribution pour les événements municipaux, nouvelles, etc. S'il y a assez d'intérêt, nous ajouterons les courriels directs aux abonnés dans le cadre de nos efforts de communication continus pour informer les résidents.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer l'information à info@campbellton.org avec votre prénom, nom et adresse de courriel en indiquant « Infolettre » dans la ligne d'objet. Soyez assuré que toute l'information sera gardée strictement confidentielle et ne sera pas partagée avec des organisations extérieures. Si nous allons de l'avant, les abonnés auront l'option de se désabonner des mises à jour en tout temps.

TIGRES DE CAMPBELLTON

Venez encourager nos Tigres cette saison et amusez-vous !

Prochains matchs à domicile :

- 27 octobre
- 3/5/17/24 novembre
- 3/8/15 décembre
- 7/14/19/21/26/28 janvier
- 2/9/16/18 février
- 1/8 mars 2024

Veuillez noter : La partie à domicile déjà annoncée pour le vendredi 10 novembre, a été reportée au mercredi 11 février.

ALLEZ-Y LES TIGRES !

Billets et renseignements :

www.campbelltontigershockey.ca